

BEDIENUNGSANLEITUNG



SOFTSTEAMER PLATINUM

60250/60252

Dieses Gerät wurde gemäß den CE-Vorschriften der Europäischen Union entworfen und gebaut. Ein CE-Typenschild mit den vorgeschriebenen technischen und elektrischen Daten finden Sie auf all unseren Geräte.

Dampfgeräte arbeiten mit kochendem Wasser und Elektrizität. Dieser Begriffsbestimmung nach sind Sie gefährlich. Obwohl alles mögliche getan wurde um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, ist völlig und sorgfältiges Lesen dieser Bedienungsanleitung vor der Ingebrauchnahme bestimmt notwendig. Ziehen Sie sich in

INHALTSVERZEICHNIS

1 ALLGEMEINE INFORMATION	3
1.1 Vorwort.....	3
1.2 Zusammenbau und Zubehör der Geräteeinheit.....	3
1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4
1.4 Wichtige Hinweise	5
2 TEILE UND BESONDERE MERKMALE DES SOFTSTEAMERS PLATINUM.....	5
2.1 Dampfarm mit Ozonisator.....	5
2.2 Dampfauslauf mit Filzringen	6
2.3 Der Wasserbehälter	8
2.4 Oberseite der Geräteeinheit	9
2.5 Netzkabelbuchse, Sicherung und CE Typenschild.....	9
3 BETRIEB UND PFLEGE.....	11
3.1 Tägliche Benutzung.....	11
3.2 Regelmäßige Pflege	11
3.2.1 Reinigen des Wasserbehälters.....	11
3.2.2 Reinigen des gläsernen Dampfzweigs.....	12
3.2.3 Entfernung von Kalkablagerung am Heizelement.....	12
4 FEHLERBEHEBUNG.....	12
4.1 Störungsliste	12
4.2 Bezeichnung der Störungskoden.....	13
5 TECHNISCHE DATEN	14

1 ALLGEMEINE INFORMATION

1.1 Vorwort

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns geschenkt haben. Wir sichern Ihnen, dass Sie eine ausgezeichnete Wahl getroffen haben. Mit dem BENTLON® Softsteamer Platinum haben Sie das absolute Spitzenmodell in Händen. Auf leichte Bedienung und Einstellmöglichkeiten wurde spezielles Augenmerk gerichtet und der anspruchsvolle Entwurf trägt zur professionellen Ausstrahlung Ihres Salons bei. Zur vielseitigen Ausstattung Ihres Softsteamer gehört u.a. die Möglichkeit, in den Dampfauslauf einen mit Tropfen Essenzöl versehenen Filzring einzulegen. Als besonderes Merkmal ist der Dampfkopf Ihres BENTLON® Softsteamer Platinum mit einem Ozonisator für intensive Gesichtereinigung ausgestattet. An der Oberseite der Geräteeinheit ist die Aufnahme eines ergänzenden BENTLON® Geräts und einer BENTLON® Lupenleuchte vorgesehen. Unsere Verkaufsabteilung wird Sie darüber gerne informieren. Es versteht sich, dass Ihr Softsteamer mit Rollrädern und einem Griff versehen ist, um ihn einfach versetzen zu können. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit Sie die Geräteeinheit sicher verwenden und große Freude daran erleben. Die Typen 60250 und 60252 sind identisch, die 60252 ist für eine Netzspannung von 110 Volt gerüstet.

1.2 Zusammenbau und Zubehör der Geräteeinheit

Zu Ihrem BENTLON® Softsteamer Platinum treffen Sie die in Abbildung A gezeigten Zubehörteile.

- 1 loses Netzkabel (unterhalb des Sockels)(A-A)
- 1 Stahlteller (rostfrei)(A-B)
- 7 Schrauben (A-C)
- Obere Abdeckung (A-D)
- 4 Roller (A-E)

Als Schutzmaßnahme während des Transports sind die Roller bei der Lieferung nicht eingedreht und ist der Dampfarm noch nicht verschraubt. Bevor Sie mit dem Gerät loslegen, muss deshalb zur Sicherheit noch einiges zusammengebaut werden.

☛ TIPPS VORWEG:

- Verschrauben Sie aus praktischen Gründen zuerst fachgemäß den Dampfarm und erst dann die Aufbaugeräte
- Verbinden Sie eventuelle Leuchte(n) und Gerät(e) mit der innengelegenen Steckdose, bevor Sie die Abdeckung oder das Aufbaugerät festschrauben.

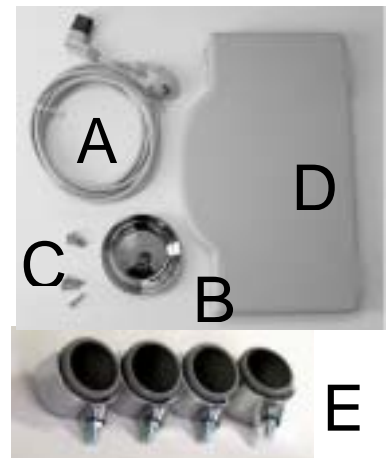


Abb. A: Das mitgelieferte Zubehör des Softsteamer Platinum

- ✓ Zuerst sind die 4 Roller auf einfache Weise in die Unterseite der Bodenplatte zu drehen. Verwenden Sie dabei einen Steckschlüssel der Größe 12.
- ✓ Der Dampfarm steht noch in Transportposition. Drehen Sie ihn gegen die Uhrzeigersinn (über die Vorderseite des Gerätes) aufwärts, damit die Schnüre und Schläuche nicht verklemmt werden. Mittels 3 der 7 Blechschrauben (Abb. A-C) in die vorgebohrte Löcher stellen Sie den Arm in die richtige Position. Das geht einfacher zu zweit, wobei die eine Person den Dampfarm fest hält. Beachten Sie, dass die breitere Seite der Schutzkappe sich unten befindet. (Abbildung B). Verwenden Sie einen herkömmlichen Kreuzschlitzschraubenzieher, keinen elektrischen Schraubenzieher.
- ✓ Mit den übrigen 4 Schrauben (Abb. A-C) ist eines der dazu geeigneten BENTLON® Geräte, wie das Bürstengerät, Hochfrequenzgerät, Iontophorese-Gerät, das Kombi-Gerät und die Multistation auf den Ständer zu montieren. Die eventuell angebrachte obere Bedeckung soll zuerst entfernt werden. Stecken Sie die Schrauben von unten ab durch die Löcher des Trägers in die vorgebohrte Löcher unterhalb des BENTLON® Geräts und schrauben Sie sie fest.
- ✓ Falls Sie sich (noch) kein Aufbaugerät angeschafft haben, soll die mitgelieferte Bedeckung über die Stützen geschoben werden. Zum Verkleben dieser Bedeckung mit 2 Streifen doppelseitigem Klebeband versehen (Abbildung D). Sorgen Sie dafür, dass der Untergrund sauber und trocken ist. Stellen Sie kein Gerät auf die obere Bedeckung; durch Versetzen oder Stoßen könnte es zu Boden fallen.



Abb. B: Befestigung des Dampfarms. Die breitere Seite der Schutzkappe befindet sich

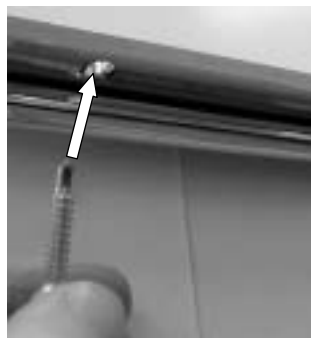


Abb. C: Das Aufbaugerät wird von unten verschraubt.

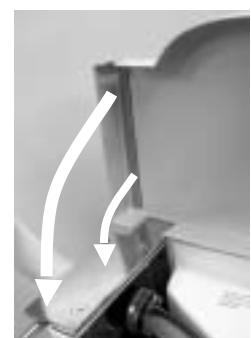


Abb. D: Verkleben Sie die obere Abdeckung mit den 2 Streifen

- ✓ Der mitgelieferte Teller (Abb. A-B) passt genau in der Mitte der Auslageplatte (Abb. E-10).
- ✓ Gegen die Unterseite des Sockels finden Sie das Netzkabel (Abb. A-A). Schneiden Sie nur die schwarze Bänder los, nicht die weiße und stecken Sie das Kabel bis zum Anschlag in die Buchse neben dem sich übrigens der Sicherungseinsatz befindet. Verbinden Sie ihn fachgerecht und mit trockenen Händen mit einer geerdeten Wandsteckdose oder -Leiste. Prüfen Sie vor der ersten Verwendung ob die örtliche Spannung mit den Angaben auf dem CE-Typenschild übereinstimmt.

1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Dampfgeräte arbeiten mit kochendem Wasser, Dampf und Elektrizität. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und die Ihrer Kunden ist es angewiesen die notwendige Hinweise in diesem Paragraf zu lesen und zu befolgen. Lesen Sie außerdem die Paragraf 1.4 *Wichtige Hinweise*, 2. *Teile und besondere Merkmale*, und 3.1 *Tägliche Benutzung*, bevor Sie das Dampfgerät zum ersten Mal verwenden.

Beachten Sie auch die folgende Abschnitte:

- ☛ **TIPP** : **Zum einfacheren Betrieb**
- ZUR BEACHTUNG** : **Eventuelle Probleme**
- VORSICHT** : **Möglicher Schaden**
- WARNUNG** : **Zur Sicherheit.**

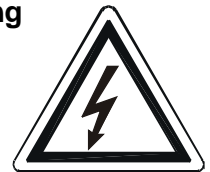
BEFOLGEN SIE FOLGENDE SICHERHEITSHINWEISE:

- Die Aufstellposition der Geräteeinheit soll standfest und senkrecht sein.
- Stellen Sie **IMMER** ein dazu passendes BENTLON® Aufbaugerät oder die mitgelieferte obere Bedeckung (Abb. A-D) auf die vorgesehe Stelle. Nicht nur zur Vermeidung von Schäden, sondern vor allem weil sich gefährliche Spannung im Softsteamer-Inneren befindet. Lesen Sie zum Zusammenbau den Paragraphen 1.2..
- Der Wasserbehälter mit dem Heizelement dadrinne werden während des Betriebs heiß. Seien Sie vorsicht und achten Sie darauf, dass keine Unzuständige in der Nähe kommen können.
- Drücken Sie das Netzkabel bis zum Anschlag in die Buchse unter den Fuß Ihres Softsteamer, und achten Sie darauf, dass niemand über das Kabel stolpern kann.
- Verwenden Sie eine Schuko-Steckdose deren technischen Angaben (Spannungsanforderungen und Stromkapazität) übereinstimmen mit den Angaben auf dem CE-Typenschild. Dieses Typenschild befindet sich unterhalb des Wasserbehälters.
- Diese Geräteeinheit hat, insbesondere mit der gleichzeitigen Benutzung eines Aufbaugeräts, eine relativ hohe Leistungsaufnahme. Schließen Sie deshalb keine andere Geräte an die gleiche Wandsteckdose (und Leitungsschutzsicherung).
- Ein beschädigtes Netzkabel soll sofort durch ein gleiches ersetzt werden.
- Falls eine Sicherung durchbrennt, darf Sie nur durch eine mit der gleichen Spezifizierung ersetzt werden. Wenn Sie nach der Auswechslung sofort wieder durchbrennt, heißt das, dass die Geräteeinheit vom technischen Dienst des Verteilers geprüft werden soll.
- Fügen Sie dem Wasser im Wasserbehälter NIEMALS Stoffe zu. Vor allem Essenzöle, Alkohol, Lotion, Kräuter und Rückstände von Reinigungsmitteln lassen das Wasser schäumen oder können Ihren Softsteamer reparaturunfähig beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Pflege niemals in Wasser.

WARNUNG:

Gefährliche Spannung im Geräte-Innere!

Niemals verwenden ohne Bentlon Aufbaugerät oder festgeklebte Abdeckung



1.4 Wichtige Hinweise

- Dieses Dampfgerät wurde für die Benutzung mit normalem Leitungswasser entworfen. Die Qualität des Wassers ist örtlich unterschieden. Es empfiehlt sich deshalb Ihr Leitungswasser zu prüfen auf Schaumbildung und Geruch bevor Sie beschließen es zu verwenden. Bringen Sie dazu einen Liter zum Kochen. Lassen Sie es 10 Minuten weiterkochen. Wenn es ergibt, dass Schaum gebildet wird, empfiehlt es sich um destilliertes Wasser zu verwenden.
- Wenn Sie Ihren Softsteamer für längere Zeit nicht benutzen, empfiehlt es sich den Netzstecker zu ziehen.
- Aus hygienischen Gründen ist es ratsam den Wasserbehälter nach der Arbeitszeit zu leeren.
- Füllen Sie das Wasser nie oberhalb der Beschriftung MAX. LEVEL auf dem Wasserbehälter.

2 TEILE UND BESONDERE MERKMALE DES SOFTSTEAMERS PLATINUM

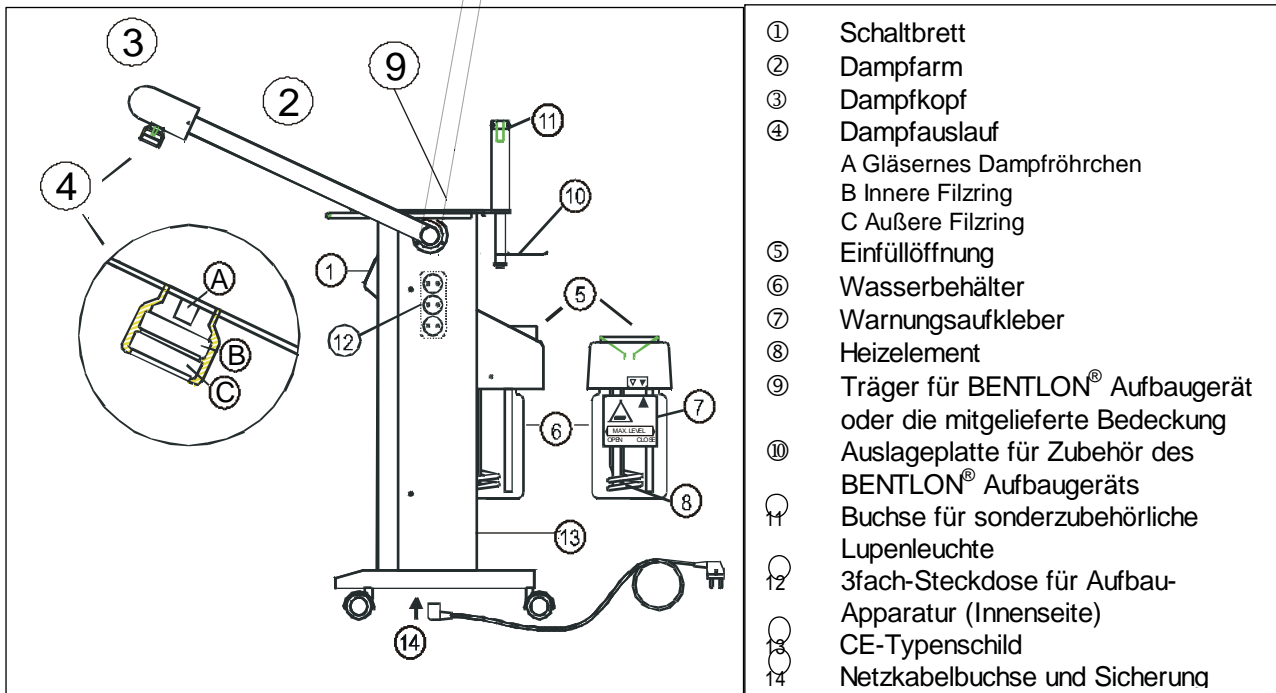


Abbildung E: Teile des Softsteamer Platinum

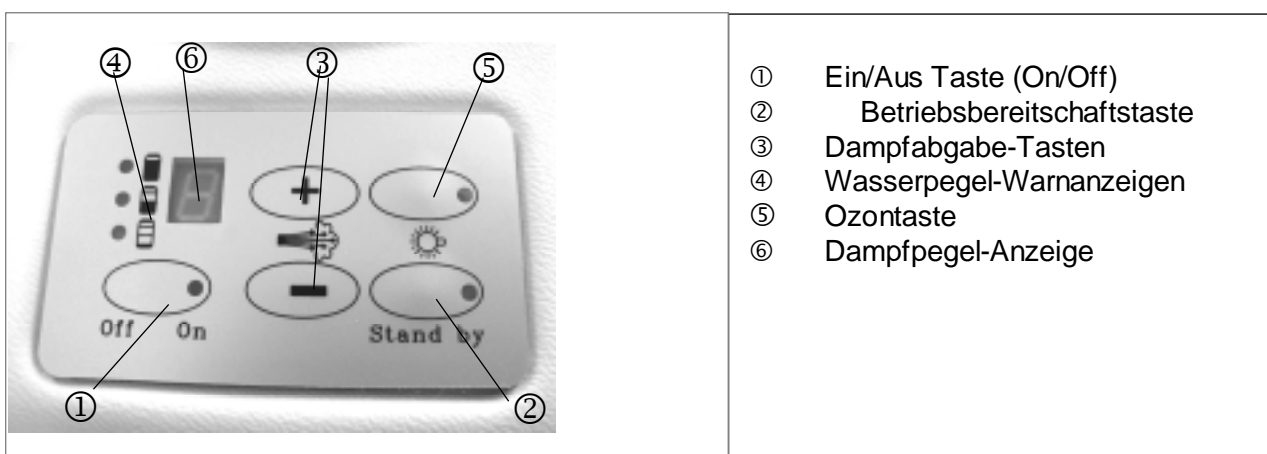


Abbildung F: Das Schaltbrett

2.1 Dampfarm mit Ozonisator

Der Dampfarm ist gut vor Hitze isoliert und ist in jedem Moment festzunehmen. Der Dampfarm kann sowohl vorwärts als rückwärts gedreht werden, ist aber nicht biegsam. Der Dampfkopf (Abbildung G-B) befindet sich am Ende des Dampfarmes

und kann fast ganz um sich herumgedreht werden. Diese Bewegungen des Dampfarms und –Kopfes sind nur beschränkt um zu vermeiden, dass Kondenswassertropfen vom inneren Filzring (Abb. E-4B) austreten. Abbildung G-A zeigt ein Übersicht aller Möglichkeiten.

Ihr BENTLON® Softsteamer Platinum enthält im Dampfkopf den fluoreszierenden Ozonisator. Dieser ist sehr zerbrechlich und kostbar. Schützen Sie den Dampfkopf vor stoßen. Außer sichtbares Licht produziert der Ozonisator auch UVC-Strahlen. Dies sind sogenannte harte Strahlen die ein Teil der Wassermoleküle (H_2O) im Dampf zersetzen in Wasserstoff (H_2), und ein freies Sauerstoffatom (O). Dieses freie O verbindet sich sofort mit einem Sauerstoffmolekül (O_2) zu Ozon (O_3).

Ozon tötet unter Anderem Bakterien und wirkt desinfizierend. Es kann aber auch die Augen und Stimmbänder irritieren. Bedecken Sie die Augen deshalb mit einem Wattepad getränkt in Lotion. Der Ozonisator ist durch Betätigung der Taste F-5 auf dem Schaltbrett einzuschalten. Der Ozonisator leuchtet erst wenn das Wasser erhitzt ist (etwa 10 Minuten); solange dies nicht der Fall blinkt die Kontrollanzeige in der Taste.

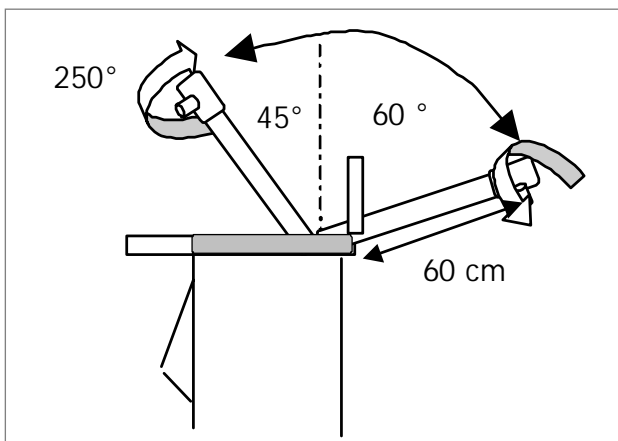


Abbildung G-A: Technische Einzelheiten des Dampfarms und Dampfkopfes



Abbildung G-B: Dampfkopf mit Ozonisator

WARNUNG:

- Bei kosmetischen Behandlungen wird Ozon benutzt zur Tötung von Bakterien und zur Desinfektion. Verwenden Sie den Ozonisator ausschließlich zu diesem Zweck um mögliche gesundheitschädliche Auswirkung zu beschränken.
- Benutzen Sie das Gerät nie ohne Dampfauslauf, um direkten Augenkontakt Ihres Kunden mit dem Ozonisator zu vermeiden und weil ohne Dampfauslauf zwar winzige, aber heiße Wassertropfen aus dem gläsernen Dampfrohrchen austreten die nicht vom Inneren Filzring abgefangen werden und auf die Haut Ihres Kunden tropfen können.

VORSICHT:

Da der Ozonisator nicht unter den Garantiebestimmungen fällt, ist es umzumehr wichtig sie vorsichtig zu behandeln, und den Dampfkopf vor stoßen zu schützen.

2.2 Dampfauslauf mit Filzringen

Der Dampfauslauf (Abb. E-4B) bedeckt das zerbrechliche gläserne Dampfrohrchen (Abb. E-4A) aus dem der erzeugte Dampf austritt. Die Dampfabgabe ist mit den + en - Tasten auf dem Schaltbrett in 9 Einzelschritten einzustellen (Abb. F-3). Das Displayfeld (Abb. F-6) zeigt den eingegebenen Dampfpegel.

Der Dampfauslauf enthält 2 auswechselbaren Filzringe (Abb. E-4B und E-4C). Die Filzringe befinden sich in den Aussparungen an der Innenseite, den sogenannten Filzringhalterungen. Der äußere Filzring (Abb. E-4C) dient zum Auftropfen von Essenzölen. Der tiefer gelegene innere Filzring (Abb. E-4B) fängt die winzigen Tropfen Kondenswasser auf die regelmäßig aus dem gläsernen Dampfrohrchen austreten. Vermeiden Sie, dass der innere Filzring in Berührung kommt mit ölartigen Materien wie Essenzölen. Wechseln Sie diesenfalls den Filzring aus, weil dieser sonst kein Kondenswasser mehr absorbiert und der Ganze Dampfauslauf gereinigt werden muss.

☛ **ZUR BEACHTUNG:**

Halten Sie einige Filzringe vorrätig, damit eine Behandlung im Falle eines verschmutzten Filzrings nicht abgebrochen werden muss.

Der Dampfauslauf ist einfach vom Dampfkopf zu entfernen: nehmen Sie den Dampfkopf mit einer Hand fest, während Sie gleichzeitig mit der anderen Hand leicht den Dampfauslauf ziehen. Setzen Sie den Dampfauslauf wieder zurück indem Sie ihn leicht in den Dampfkopf drücken.

☛ **TIPP:**

Verwenden Sie verschiedene Dampfausläufe für unterschiedliche Essenzölen, damit Sie bei der Auswechslung der Essenzöle nicht jedes Mal den Dampfauslauf zu reinigen brauchen.

2.3 Der Wasserbehälter

Hinten am Ständer finden Sie den stoßfesten Wasserbehälter (siehe Abb. H). Lesen Sie zuerst den Paragraf 1.4 Wichtige Hinweise um zu bestimmen ob Ihre Region die Verwendung normalem Wasser oder destilliertes Wasser erfordert.

Füllen Sie den Behälter über die Einfüllöffnung und fügen Sie keinen Zusätzen zu! Der Warnungsaufkleber auf dem Behälter zeigt deutlich zu welchem Höchstpegel (MAX. LEVEL) das Wasser abgefüllt werden darf. Wenn der Höchstpegel überschreitet oder der Mindestpegel unterschreitet wird, schaltet sich das Gerät ab oder wird nicht einschaltbar sein. Dazu sorgt die automatische Sicherheitsabschaltung.

Entfernen des Wasserbehälters:

An der Oberseite des Warnungsaufklebers auf dem Behälter ist ein nach oben zeigender Pfeil ▲ abgebildet. Darüber an der Kappe sind ein offener und ein dichter nach unten zeigende Pfeil (▽ en ▼) abgebildet. Drehen Sie den Behälter nach links bis der Pfeil auf dem Behälter eine Gerade bildet mit dem offenen Pfeil auf der Kappe des Geräteeinheits. Der Behälter wird ausrasten und ist jetzt einfach nach unten zu bewegen.

Zurückstellen des Wasserbehälters:

Drücken Sie den Behälter hoch in die Aussparung der Kappe, auf solche Weise dass der Pfeil auf dem Behälter eine Gerade bildet mit dem *offenen* nach unten zeigenden Pfeil auf der Kappe. Drehen Sie den Behälter nach rechts bis er wieder einrastet. Der Pfeil auf dem Behälter bildet wieder eine Gerade mit dem *dichten* Pfeil auf der Kappe.



Abb. H: Behälter mit Warnungsaufkleber und Einfüllöffnung

WARNUNG:

Entfernen Sie nie den Warnungsaufkleber auf dem Wasserbehälter. Es erinnert Sie und Ihre Kollegen an den Höchstpegel des Wassers und wie Sie den Behälter leicht entfernen und auf den Dampfgerät zurück stellen können. Außerdem warnt er Leute die sich nicht gut mit dem Gerät auskennen, dass der Wasserbehälter heiß sein kann.

Der Softsteamer überwacht ständig die zulässige Füllhöhe und leitet das an die 3 Wasserpegelanzeigen (zu hoch, richtig, zu niedrig) im Schaltbrett weiter (Abb. F-4 und I). Wenn das Wasser im Behälter den Mindestpegel unterschreitet (unterhalb des senkrechten Pegel-Auffindungsstäbchens), wird der Betrieb von der eingebauten Sicherheitsabschaltung automatisch eingestellt. Wenn der Behälter nicht festgeschraubt ist, ist das Gerät überhaupt nicht einschaltbar. Erst nach begeben von Wasser ist der Softsteamer wieder mit dem Ein/Aus-Taste On/Off einzuschalten. Wenn übrigens der Wasserpegel den Höchstwert MAX.LEVEL überschreitet, schaltet sich der Softsteamer auch aus, weil Wasser an die Oberseite des Behälters spritzt. Schütteln Sie in diesem Fall Wasser aus.

- **Rote Warnanzeige (oben):**
Wasserpegel zu hoch
Softsteamer schaltet sich ab oder ist nicht einzuschalten
- **Grüne Anzeige (mitte):**
Wasserpegel richtig
Softsteamer in Bereitschaft
- **Gelbe Warnanzeige (unten):**
Wasserpegel zu niedrig
Softsteamer schaltet sich ab oder ist nicht einzuschalten

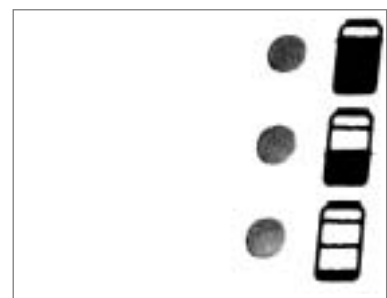


Abbildung I: Wasserpegel-Warnanzeigen

TIPP:

Geben Sie vor der Behandlung immer Wasser bei und halten Sie die Füllhöhe im Auge. Denn, wenn während der Behandlung den Mindestpegel unterschreitet wird, schaltet sich der Softsteamer aus und geht unnötig Aufwärmzeit verloren.

Beim Einschalten der Geräteeinheit heizt das Heizelement (Abbildung J) das Wasser im Behälter. Das dauert etwa 10 Minuten. Das Heizelement enthält einen im Inneren eingebaute Temperatursensor.



Dieser ist sehr empfindlich und schützt das Gerät vor Überhitzung. Es wird abgeschaltet und soll von einem Elektro-Fachmann überprüft werden.

WARNUNG:

Das Heizelement wird sehr heiß. Berührung könnte zu ernsthaften Verbrennungen führen.

2.4 Oberseite der Geräteeinheit

Obenauf dem Ständer ist Raum zum Aufstellen eines BENTLON® Geräts vorgesehen. Unsere Verkaufsabteilung ist gerne zu Auskünfte darüber bereit. Lesen Sie zum Aufbau den Paragraphen 1.2. *Zubehör und Zusammenbau der Geräteeinheit*. **Vorsicht:** Teile im Geräte-Innenen stehen unter Strom. Montieren Sie also immer ein BENTLON® Aufbaugerät oder die mitgelieferte obere Bedeckung !

Hinten am Ständer befindet sich eine Auslageplatte (Abb. K-B). Für das Zubehör des Aufbaugeräts, wie Handstücke, Zerstäubungsflaschen oder Glasventusen gibt es dort ausreichend Platz. In der Mitte ist der mitgelieferte Teller einzulegen, auf die Sie zum Beispiel zusätzliche Dampfausläufe, Bürsten Fräsen und Wattepad legen können. Die Platte ist in Zeigerichtung drehbar.

Die Halterung rechtsoben auf dem Ständer (das senkrechte Rohr K-C) ist für den Aufbau einer (Lupen)leuchte oder Make-up-leuchte vorgesehen. Dancohr kann Sie mehrere zupassende Leuchten beliefern. Falls erwünscht ist an der linken Seite eine zusätzliche Leuchte aufzustellen. Eine zweite Halterung muß dazu auch noch her.

An der Innenseite des Ständers befindet sich eine Steckdose, woran Sie nicht weniger als 3 Geräte gleichzeitig anschließen können die deswegen sofort Betriebsbereit sind. Es läuft also nur noch 1 Netzkabel zur Wandsteckdose, was nicht nur schöner aussieht, sondern auch zur Sicherheit beiträgt. Die Gesamtleistungsaufnahme der Dreifachsteckdose beträgt 200 Watt. Die überflüssige Kabelteile sind anständig zusammengerollt im Ständer unterzubringen.

2.5 Netzkabelbuchse, Sicherung und CE Typenschild

Schließen Sie das Netzkabel an die Buchse unten an den Sockel der Geräteeinheit an. Neben dieser Buchse, hinter der Klappe, befindet sich das Sicherungseinsatzfach. (Abbildung N). Mit einem Schraubenzieher ist das Klappchen einfach zur Seite zu schieben und ist das Sicherungsfach heraus zu ziehen. Der Sicherungseinsatz ist jetzt zu ersetzen. Verbinden Sie den Softsteamer immer mit einer Schuko-Wandsteckdose. Lesen Sie dazu auch die Sicherheitshinweise im Paragraphen 1.3.

Das CE-Typenschild ist eine Garantie dafür, dass das Gerät entwickelt und gebaut wurde entsprechend den jüngsten Richtlinien der EU. Es befindet sich unterhalb des Wasserbehälters und enthält die folgenden (technischen) Daten:

- Spannung: Voltzahl (V)
- Stromverbrauch: Watt (W)

Abb. J: Das Heizelement. Das dünne Stäbchen prüft ständig die

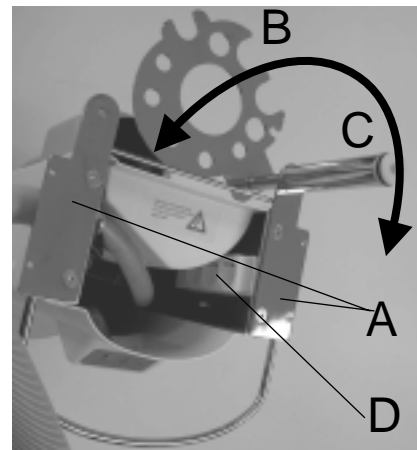


Abb. K: Obenansicht. Deutlich erkennbar: der Träger (A), die Auslageplatte (B), die Lupenleuchte-Buchse (C), und die Steckdose (D)



Abbildung L: Ein völlig gerüsteter BENTLON® Softsteamer Platinum

- Frequenz (Hertz - Hz)
- Stromstärke der Sicherung (Ampere AT)
- Modell des Geräts
- Herstellungsdatum

HINWEIS:

Das CE-Typenschild auf Abbildung M, dient ausschließlich als Vorbild. Sorgen Sie dafür, dass Sie die Angaben auf dem wirklichen Typenschild zur Hand haben, falls Sie sich bei Ihrem Lieferanten zu Rate ziehen. Auch mit Beziehung auf die Garantieleistung sind diese Daten von Bedeutung. Entfernen Sie dieses Typenschild also nicht. Ein Teil der Angaben finden Sie auch im Paragraphen 5.



Abbildung M: CE-Typenschild (Vorbild)

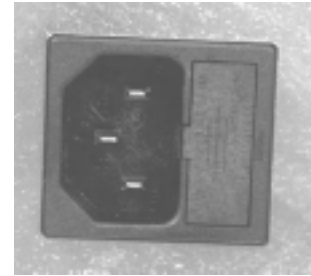


Abbildung N:
Netzanschlussbuchse
mit
Sicherungshülse

3 BEDIENUNG UND PFLEGE

3.1 Tägliche Benutzung

- ◆ Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig in die Geräteeinheit und in die Schuko-Steckdose steckt;
- ◆ Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter auf die richtige Weise an die Geräteeinheit befestigt ist, rein ist und ausreichend gefüllt ist mit frischem Wasser, dessen Qualität sich bewährt hat (dazu Paragraph 1.4);
- ◆ Prüfen Sie, ob das eventuell erwünschte Essenzöl auf den äußeren Filzring angebracht worden ist;
- ◆ Betätigen Sie die Ein/Aus-Taste *On/Off* auf dem Tastenbrett und kontrollieren Sie, ob die Betriebsanzeige in der Taste aufleuchtet;
- ◆ Beobachten Sie, ob das Wasser im Behälter ruhig sprudelt und keine ungewöhnliche Geräusche wahrnehmbar sind während der Dampfbildung.
- ◆ Bevor Sie den Dampf an einen Kunden richten, prüfen Sie die richtige Wirkung des Dampfgeräts. Das ist der Fall wenn der Dampfauslauf (Abb. E-4) nur Dampf und keine Wassertropfen abgibt. Kondentropfen die vom inneren Filzring absorbiert werden bilden kein Problem. Das Gerät startet nach der Aufwärmzeit immer mit den möglichst hohe Dampfabgabe (Pegel 9) weil dies die Aufwärmzeit erheblich verkürzt;
- ◆ Die Dampfabgabe ist mit den Tasten **+** und **-** auf dem Schaltbrett in 9 Einzelschritten einzustellen (Abb. F-3). Das Displayfeld (Abb. F-6) zeigt die Schritte 1 bis 9;
- ◆ Wenn Sie dazu noch den Ozonbetrieb ihres BENTLON® Softsteamer Platinum vornehmen wollen, betätigen Sie anschließend die Ozontaste (Abb. F-5). Wenn das Wasser (noch) nicht ausreichend geheizt ist, blinkt die Kontrollanzeige. Sie leuchtet erst, wenn das Wasser im Behälter betriebsbereit ist. Dies dauert etwa 10 Minuten.
- ◆ Wenn Sie die Behandlung mal kurz unterbrechen möchten versetzen Sie Gerät in Betriebsbereitschaft indem Sie die Taste *Stand By* betätigen. Der eventuell eingeschaltete Ozonisator erlischt. Durchs ausrasten der Betriebsbereitschaftstaste wird das Gerät den Betrieb verfolgen mit den gleichen Einstellungen.
- ◆ Zum Beenden der Behandlung schalten Sie das Gerät aus über die Ein/Aus-Taste *On/Off*. Beim erneut einschalten fängt das Gerät immer mit den Standardeinstellungen an. (Ozonisator aus, Dampfpegel auf 9).

3.2 Regelmäßige Pflege

Der BENTLON® Softsteamer Platinum ist eine sehr gediegene Geräteeinheit, die sich jahrelang hält wenn sie sachgemäß benutzt und gepflegt wird. Wenn Sie normales Leitungswasser verwenden und wenn Sie Essenzöle benutzen brauchen gewisse Teile mehr Pflege als bei der Verwendung von nur destilliertem Wasser.

3.2.1 Reinigen des Wasserbehälters

Reinigen Sie regelmäßig die Innenseite des Wasserbehälters. So kommen Sie Kalkablagerung zuvor, die das Wasser schäumen lässt. Dies könnte dazu führen, dass nicht nur Dampf, sondern auch Tropfen kochendes Wasser aus dem Dampfauslauf austritt. Zum Reinigen gehen Sie am Besten auf folgende Weise vor:

- Schalten Sie die Geräteeinheit ab;
- Warten Sie bis das Wasser ausreichend abgekühlt ist, so dass Sie den Behälter in die Hand nehmen können;
- Entfernen Sie den Wasserbehälter vom Dampfgerät und gießen Sie den Inhalt in ein Spülbecken aus;
- Reinigen Sie den Behälter gründlich mit Wasser, Bei Bedarf mit einem Schuss Essig dazu. Verwenden Sie bestimmt keinen Pfannenreiniger und auch keine Seife u.ä. Diese könnten bewirken dass kochendes Wasser aus dem Dampfrohrchen spritzt;
- Spülen Sie dem Behälter gut nach um alle Essigrückstände zu beseitigen;
- Stellen Sie den Behälter wieder zurück an die Geräteeinheit.
- Füllen Sie den Behälter wieder ein mit reinem Wasser (bei Bedarf destilliertem Wasser) bis an die Beschriftung **MAX.** **LEVEL**. Erst jetzt ist die Geräteeinheit wieder einzuschalten.

3.2.2 Reinigen des gläsernen Dampfröhrchens

Essenzöl-Rückstände und eine geringere Wasserqualität führen zu Ablagerungen an der Innen- und Außenseite des gläsernen Dampfröhrchens. Wenn Sie beobachten, dass der austretende Dampf winzige Wassertropfen enthält, ist es an der Zeit um das gläserne Dampfröhrchen zu reinigen. Benutzen Sie dazu vorzugsweise ein normales Wattestäbchen. Gehen Sie vorsichtig vor: das Dampfröhrchen ist zerbrechlich.

Gehen Sie zum Reinigen des Dampfröhrchens folgenderweise vor:

- Schalten Sie die Geräteeinheit ab;
- Entfernen Sie den Dampfauslauf (Abb. E-4) vom Dampfkopf (Abb. E-3) indem Sie ihn drehen und leicht ziehen;
- Tauchen Sie eine Seite des Wattestäbchen ein in ein Gemisch von Wasser und Essig;
- Stecken Sie das Wattestäbchen ins Dampfröhrchen und bewegen Sie es einige Male auf und nieder, es unterdessen drehend;
- Wischen Sie Anschließend die Öffnung des Röhrchen ab;
- Danach stellen Sie den Dampfauslauf zurück auf den Dampfkopf indem Sie ihn leicht drücken und gleichzeitig drehen.

3.2.3 Entfernung von Kalkablagerung am Heizelement

Wenn Sie kalkhaltiges Wasser verwenden, sollen Sie regelmäßig Kalkablagerung vom Heizelement (Abb. E-8) entfernen, um die Lebensdauer dieses Teils zu verlängern. Es empfiehlt sich den nachfolgenden Vorgang:

- Schalten Sie die Geräteeinheit ab;
- Entfernen Sie den Wasserbehälter von der Geräteeinheit wie beschrieben im Parafen 2.6 *Wasserbehälter und Warnungsaufkleber*, und gießen Sie ihn aus;
- Füllen Sie den Behälter mit Leitungswasser bis an die Beschriftung MAX. LEVEL (Höchstpegel).
- Fügen Sie von einem frei erhältlichen flüssigen Entkalker auf Phosphorensäure-Grundlage, die vom Hersteller vorgeschriebene Menge ans Wasser im Behälter. Beachten Sie das dieses Mittel ätzend ist, lesen Sie dazu auch die Sicherheitshinweise auf der Verpackung oder Packungsbeilage!
- Stellen Sie den Behälter wieder zurück an die Kappe der Geräteeinheit;
- Betätigen Sie die Ein/Aus-taste *On/Off* um das Dampfgerät einzuschalten;
- Drücken Sie anschließend sofort die Bereitschaftsbetriebstaste *Stand By*;
- Warten Sie bis die Reaktion des Gemisches mit dem Kalk aufgehört hat.
- Schalten Sie jetzt den Strom ab, indem Sie die Ein/Aus-taste *On/Off* drücken. Die Betriebsanzeige in der Taste erlischt.
- Nachdem der Behälter ausreichend abekühlt ist, entfernen Sie ihn und gießen ihn aus. Spülen Sie ihn danach gut mit Wasser bis alle Überbleibsel und Gerüche der Ablagerung und Verunreinigung verschwunden sind.
- Stellen Sie den Behälter zurück an die Geräteeinheit und füllen Sie ihn mit dem üblich verwendeten Wasser.
- Lassen Sie das Wasser einige Minuten kochen um alle Überbleibsel und Gerüche des Entkalkungsmittel zu entfernen.
- Schalten Sie die Geräteeinheit ab.

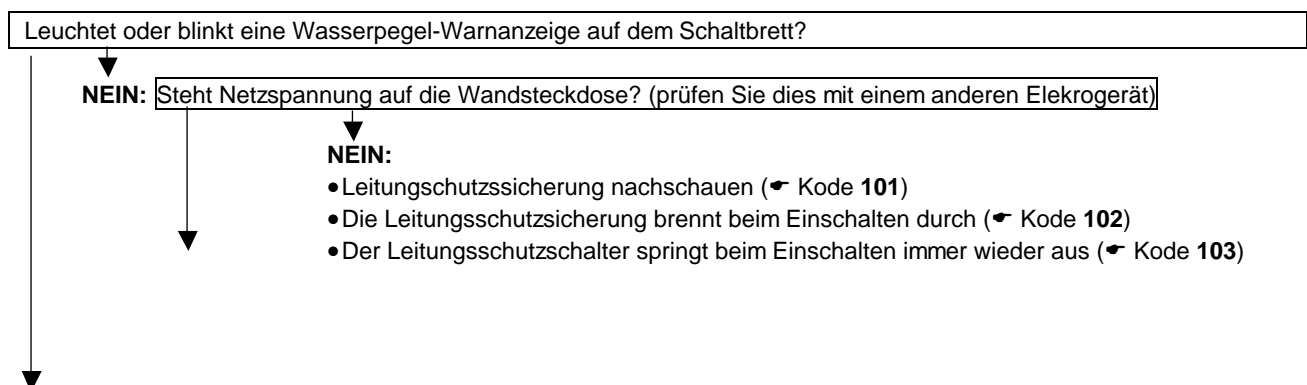
☛ ZUR BEACHTUNG:

Wenn der Softsteamer nach dem Entkalken nicht einschaltet, ist möglicherweise die Unterseite der Behälter-Oberseite verschmutzt. Reinigen Sie die Behälter-Oberseite mit einem feuchten Lappen ohne Reinigungsmittel oder Chemikalien und schalten Sie das Gerät wieder ein.

4 FEHLERBEHEBUNG

4.1 Störungsliste

Falls der Softsteamer sich nicht einschalten will, befolgen Sie unterstehendes Schema und prüfen Sie die zugehörige Kode im Paragrafen 4.2



JA:

- Steckt der Stecker richtig in der Wandsteckdose? (☛ Kode **151**)
- Steckt das Netzkabel richtig in der Netzbuchse am Fuße der Geräteeinheit? (☛ Kode **152**)
- Netzkabelbruch (☛ Kode **153**)
- Prüfen Sie den Sicherungseinsatz im Sicherungseinsatzfach neben dem Netzkabelbuchse (☛ Kode **154**)

JA: Die gelbe Warnanzeige "*Wasserpegel zu niedrig*" leuchtet:
Wasserpegel im Behälter hat den Niedrigstwert erreicht (☛ Kode **301**)

JA: Die grüne Anzeige "*Wasserpegel richtig*" leuchtet:
Die Bereitschaftsbetriebsanzeige '*Stand By*' leuchtet?

JA: Der Softsteamer steht in Bereitschaftsbetrieb-Position (☛ Kode **352**)

NEIN: Der Wasserpegel könnte gerade auf dem Umschaltpunkt stehen (☛ Kode **301**)

JA: Die rote Warnanzeige "*Wasserpegel zu hoch*" leuchtet:

- Wasserpegel im Behälter hat den Höchstwert erreicht (☛ Kode **355**)
- Wasserpegel richtig, rote Warnanzeige **leuchtet** trotzdem (☛ Kode **353**)

JA: Die rote Warnanzeige "*Wasserpegel zu hoch*" **blinkt**:

- Schaumbildung im Wasserbehälter bis an die Behälter-Oberseite (☛ Kode **303**)
- Wasser spritzt an die Behälter-Oberseite (☛ Kode **304**)

Die Dampfabgabe des Softsteamers ist richtig, aber auch Wassertropfen treten aus. (☛ Kode **401**)

Die Dampfabgabe des Softsteamers ist unregelmäßig (☛ Kode **402**)

4.2 Bezeichnung der Störungskoden

- 101:** Die Leitungsschutzsicherung soll ausreichen zur Benutzung des Softsteamers. Der Softsteamer braucht eine Sicherung die den Angaben auf dem CE-Typenschild entspricht. Prüfen Sie Ihre Sicherung.
- 102:** Wenn mehrere Geräte gleichzeitig in Betrieb sein, soll die gesamte Stromkapazität der Leitungsschutzsicherung oder Leitungsschutzschalter ausreichen. Verbinden Sie ein anderes Gerät mit gleich hoher Leistungsaufnahme an diese Sicherung, z.B. eine elektrische Heizung oder ein Kaffeekocher von mindestens 1600 Watt. Wenn diese wohl in Betrieb bleiben, enthält der Softsteamer ein Kurzschluss und soll er für Reparatur zurück zum Verteiler. Wenn das gleiche Problem sich vortut, liegt es also nicht an ihrem Softsteamer. Schalten Sie einige der Geräte aus oder prüfen Sie die Möglichkeit einer leistungsfähigeren Leitungsschutzsicherung oder Leitungsschutzschalter.
- 103:** Wenn der Leitungsschutzschalter immer wieder nach dem Einschalten zurück springt, gibt es wahrscheinlich eine undichte Stelle. Die Ursache ist meistens Feucht in der Geräteeinheit. Möglich ist beim nachfüllen Wasser ins Gerät gelaufen. Lassen Sie das Gerät Zeit zum trocknen z.B. einen Tag. Bleibt der Fehler, dann soll das Gerät zurück an den Verteiler. Seien Sie beim begeben immer vorsichtig; manchmal wird dabei Wasser gesudelt.
- 151:** Der Stecker oder die (Wand)Steckdose darf nicht heiß werden. Das deutet auf ein Wackelkontakt hin und soll unverzüglich von einem Elektrofachmann verholten werden. Benutzen Sie die Steckdose währenddessen nicht.
- 152:** Durch bewegen des Softsteamers könnte der Stecker in der Netzbuchse sich lösen. Drücken Sie den Stecker richtig fest in die Geräteeinheit um dies nachzuprüfen.
- 153:** Durch mehrere Ursachen kann sich ein Kabelbruch oder eine Kabelbeschädigung ereignen. Prüfen Sie das Kabel, indem Sie es durchmessen (lassen) oder es an ein anderes Gerät anzuschließen.
- 154:** Oberhalb der Netzbuchse befindet hinter einem Klappe das Gehäuse der Sicherung. Die Klappe ist mit Ihrem Fingernagel oder einem Schraubenzieher zu öffnen. Die Schublade kann jetzt heraus gezogen werden. Ziehen Sie anschließend die Sicherung aus den Greifern. Prüfen Sie die Sicherung und wechseln Sie sie falls notwendig aus für eine der gleichen technischen Spezifizierung.
- 301:** Im Wasserbehälter befindet sich ein langes senkrechtes Stäbchen, dünner als ein Bleistift. Wenn dieses Pegel-Auffindungsstäbchen keine Berührung mehr zum Wasser hat, setzt das Gerät sich aus und soll der Behälter nachgefüllt werden. Wenn aber das Stäbchen das Wasser beim einschalten gerade noch berührt, kann der Softsteamer sofort nach Anfang der Aufheizung nachträglich aussetzen. Geben Sie also Wasser bei und starten Sie den Softsteamer wieder.
- 303:** Beim Erhitzen des Wassers kann auf der Wasseroberfläche eine Schaumschicht entstehen. Wenn diese zu dick wird und mit der Oberseite des Behälters in Berührung kommt, wird der Betrieb von der automatischen Sicherheitsabschaltung eingestellt. Dieses Phänomen ereignet sich manchmal nach dem Entkalken. Spülen Sie den Behälter mit Wasser und Schwamm. Prüfen Sie ob während der Erhitzung ein Schaumschicht entsteht. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste *On/Off* um die Fehleranzeige zu löschen. Drücken Sie diese Taste danach noch einmal um den Softsteamer einzuschalten. Siehe auch Kode **353**.
- 304:** Während der Erhitzung kann das Wasser wegen Blasenbildung hochwogen an die Behälter-Oberseite. Der Softsteamer setzt dann aus. Um dies zuvorzukommen sollen Sie den Softsteamer weniger hoch einfüllen so dass der Wasserpegel niedriger bleibt. Wenn sich das trotzdem wiederholt, spülen Sie den Behälter mit reinem wasser und Schwamm. Drücken Sie die Ein/Aus-taste um die Fehleranzeige zu löschen. Betätigen Sie die Taste nochmals um den Softsteamer einzuschalten.

- 352:** Betätigen Sie die Bereitschaftsbetrieb-Taste *Stand By* um das Gerät wieder einzuschalten. (Auch nach Drücken der **+** und **-** Tasten wird der Softsteamer wieder starten)
- 353:** Durch Schmutz oder Entkalkungsrückstände auf den Elektroden im Behälter wird der Softsteamer nicht einzuschalten sein oder sich frühzeitig abschalten. Entfernen Sie den Behälter und reinigen Sie die Unterseite des Deckels. Machen Sie das nur wenn das Heizelement ausreichend abgekühlt ist. Auch sollen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen. Es ist wichtig die schwarze Kunststoffteile zwischen den Metallteile zu reinigen; Zum Reinigen reicht ein reiner trockener oder feuchten Lappen ohne chemischen Zusätze. Besonders die Umgebung der Elektroden ist wichtig.
- 355:** Wenn der Behälter bis zum Rand mit Wasser gefüllt wurde, ist das Gerät nicht einzuschalten. Entfernen Sie den Behälter und gießen Sie es teils aus. Warnung: wenn der Softsteamer schon einige Zeit aufgeheizt ist, ist das Wasser heiß.
- 401:** Reinigen Sie das gläserne Dampfrohrchen (siehe Paragraf 3.2.2) oder wechseln Sie den inneren Filzring aus.
- 402:** Möglich ist das Wasser im Behälter verunreinigt. Reinigen Sie den Behälter (siehe Paragraf 3.2.1). Auch Kalkablagerung auf dem Heizelement kann unregelmäßige Dampfbildung verursachen. Entfernen Sie die Kalkablagerung (siehe Paragraf 3.2.4). Prüfen Sie die Wasserqualität (siehe Paragraf 1.4).

5 TECHNISCHE DATEN

		Typ 60250 (230 Volt)		Typ 60252 (110 Volt)	
Karton-Abmessungen (L x B x H)		LxBxH 50 x 50 x 142 cm			
Geräte-Abmessungen (maximal)		HxBxT 144 x 48 X 44 cm			
Gewicht		18,5 kg			
Transportierungsposition		Ausschließlich senkrecht			
Aufstellposition		Ausschließlich senkrecht			
Arbeitshöhe Dampfabgabe		90 – 125 cm			
Netzbetrieb		AC 220 - 240 V 50/60 Hz		AC 110 - 130 V 50/60 Hz	
Höchstleistungsaufnahme		1400 W		1100 W (1 100VA)	
Sicherung		8 AT 250 V		10 AT 250 V	
Zulässige Betriebstemperatur		5 – 40 °C			
Zulässige Lagerungstemperatur		-10 – 50 °C			
Betriebsbereitschaftstemperatur in Wasserbehälter		± 80 °C			
Leistungsaufnahme Platinum Softsteamer 220 Volt / 110 Volt	Position 1- 600 Watt / 500 Watt	Position 4 -825 Watt / 695 Watt	Position 7 -1050 Watt / 860 Watt		
	Position 2 -675 Watt / 565 Watt	Position 5 -900 Watt / 730 Watt	Position 8 -1125 Watt / 930 Watt		
	Position 3 -750 Watt /630 Watt	Position 6 -975 Watt / 795 Watt	Position 9 -1200 Watt / 1000 Watt		
<p>Die Entwurfsabteilung von BENTLON® ist ständig auf die Suche nach neuen Technologien und Möglichkeiten. Kleine Abweichungen von den in dieser Bedienungsanleitung benutzten Texten und in der Gestaltung sind deswegen möglich.</p>					

Lieferumfang:

- 1 Softsteamer Platinum
- 1 Netzkabel, 7 Blechschrauben, 1 Rostfreies Stahlteiler, 1 Obere Bedeckung und 4 Roller
- 1 Bedienungsanleitung

© Dancohr Corporation BV
Niederlande